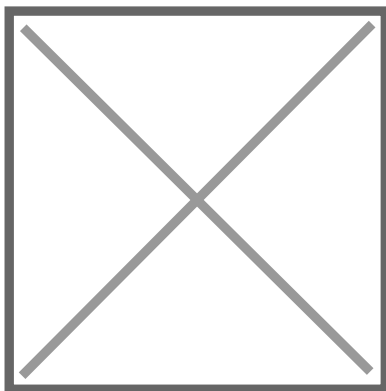




Viernes 18 de Octubre de 1985

5330

EL PAÍS

las últimas noticias 13



Claude Simon.

Es casi desconocido en Francia

PARÍS. 17 (AP). El novelista Claude Simon, que recibió el premio Nobel de Literatura, es virtualmente desconocido en su nativa Francia.

Los periodistas de radio y televisión que anunciaron el premio, recalcaron la dificultad de los lectores de Simon, de carácter fuertemente vanguardista, y dijeron que ello explicaba por qué su obra no es bien conocida del público.

Incluso el secretario permanente de la Academia Sueca, Lars Gyllenstein, admitió tras anunciar el premio que "exagera mucho trabajo hecho (a Simon). Es preciso tener buena memoria".

El autor vive en Salces, corazón del distrito victoriano de Rivesaltes, cerca de la frontera con España, por el Mediterráneo.

"Es un hombre muy solitario, pero es también muy sencillo y la cual la privacidad", declaró el alcalde de Salces, René Comès.

Simon, cuya obra más reciente, "Les Géorgiques" (Las geórgicas), fue publicada en 1981, es conocido en círculos literarios por su narración de ulteriores épicas "La ruta de Flándres" (1960).

Premio Nobel de Literatura estuvo en Chile el año 69

● Nuestro columnista Luis Sánchez Latorre atendió al francés Claude Simon en el Encuentro Latinoamericano de Escritores.

Claude Simon, Premio Nobel de Literatura 1985, estuvo en nuestro país en 1969, invitado como observador al Encuentro Latinoamericano de Escritores, según informó nuestro columnista Luis Sánchez Latorre, escritor y premio Nacional de Periodismo 1983.

El autor de "Los expedientes de Filéas" dijo que Simon "no es desconocido para la gente que entiende y ha leído. No es propiamente el autor de 'Amor y muerte' ni de 'El jardín', pero se trata de un maestro de la novela francesa".

A juicio de Filéas, se le puede comparar con Michelle Vézina.

Sánchez Latorre contó que el galardonado "estuvo en Chile el año 69, en el Encuentro Latinoamericano de Escritores, invitado por la SECA. Lo conocí bastante. Incluso, podría decir que es amigo. Me tocó atenderlo en esa oportunidad".

Recordó que el autor francés "dijo un discurso que debe estar registrado en los anales del Encuentro acerca de la vocación del escritor. Incluso, está reproducido en una Antología de la Nueva Novela Francesa. Permaneció en el país 20 días y trató de entrevistarse con el Presidente de la República, Eduardo Frei, porque él estaba muy interesado en la democracia. En ese momento prometió, además, las dificultades que viviera la democracia por culpa de los extremistas".

Agregó que Simon "peleó en la Guerra Civil española y en la Segunda Guerra Mundial, donde fue prisionero de los alemanes, incluso, después los combates".

Sánchez Latorre precisó que el nuevo Premio Nobel "ha escrito una serie de novelas, tales como 'La batalla de Flandres', 'La ruta de Flándres', en que recuerda la guerra de Francia durante la ocupación del '42', 'Historias', una novela muy bella; y 'El viento', otra creación hermosa".

Dijo que "es un innovador del lenguaje. Los cortes de tiempo se van produciendo de manera inesperada. Nació en Madagascar, hijo de padres franceses, sus relatos tienen la misma característica de estilo. Podríamos compararlo con Joyce o con Faulkner. Muchos creen que tiene las influencias americanas de la época del '40'".

El articulista de nuestro diario aclaró que la "nueva novela", a la que pertenece Simon, surgió en la década del '50 y sus integrantes tienen hoy como 70 años.

Para el autor de "Adiós, Medusa", como personalidad Simon "es muy importante,

porque ha adquirido un compromiso muy serio con la defensa de los derechos humanos, sobre todo hablando y escribiendo ensayos. Creo que el premio es muy justo. Eso no significa que uno no piense que no podría haber sido para Borges, Sábato o García Paz. Pero el premio lo encuentro muy justo".

Recomendó el conocimiento de este escritor, porque "vale la pena que lo lean, ya que casi toda su obra está traducida al español. No es conocido porque las malas novelas son muy leídas. Y las cosas buenas no necesitan propaganda".

RECUERDOS

El martes 19 de agosto de 1969, en la página 21 del tercer cuerpo de "El Mercurio", se registra la ceremonia inaugural del Encuentro Latinoamericano de Escritores, presidida por Luis Sánchez Latorre, Asesorado por los ministros de Educación, Máximo Fajardo, y de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdiz.

En la página 25, el matutino recuerda que "fue interesante cómo el mexicano Juan Rulfo estrechaba con emoción la mano del francés Claude Simon. Del mismo modo, Juan Carlos Onetti saludaba a Simon, con cuyas obras tiene gran similitud la propia obra".

Además, el hoy Premio Nobel de Literatura dictó una conferencia en el Instituto Chileno Francés "en que trató sobre todo el problema del lenguaje y del idioma como tal en el quehacer literario".

Entrevistado en la página 26, el miércoles 20, Simon declaró que "de todos los grandes escritores latinoamericanos que conocía, no veía surgir algo que pudiera perfilarse como característica del continente, porque todos son diferentes, a tal medida que no hay parangón".

Sin embargo, reconoció que Jorge Luis Borges para él era, ya, "un gigante".

Agregó que "me siento mucho más comprometido de Dostoyevski, Tolstói o Chejov que de Balzac o Stendhal".

Precisó que lo más grande, según su opinión, es Marcel Proust.

Entre el grupo de escritores visitantes también estuvieron Mario Vargas Llosa y Camilo José Cela, y sostuvieron un debate con parlamentarios en el hemisfrio de la Cámara de Diputados.



René Ramírez. Delia Feria del Libro de Miraflores. De la ciudad de Hufranos.

Un ilustre ausente en las librerías

El Premio Nobel de Literatura 1985, Claude Simon, es un ilustre ausente en las librerías santiaguinas. Sus obras "dejan de importarse hace por lo menos 10 años", dijeron los libreros.

Para los jóvenes es un desconocido. No así entre los libreros más antiguos, quienes recuerdan la excelencia de su prosa. "Dirigida a una élite culta y amante de la buena literatura, Simon no es escritor de best sellers", dijo Alejandro Medina, gerente del local Miraflores de la Feria del Libro.

El nuevo Nobel no pasó inadvertido entre el público lector habitual, que ayer tendió presencios a las librerías para adquirir sus obras. Las numerosas consultas sumaron en la desesperación a los libreros, que no pudieron satisfacer la demanda.

La Feria del Libro colocó un cartel explicativo de las obras más conocidas del escritor, con esta nota: "Estos libros no se encuentran en plaza".

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS recorrió las librerías Manantial, Paz, Zamorano y Cuperón, Córdón, Librería Francés, Andrés Bello, Mon Amie, Feria del Libro, Norey, Universitaria, Alameda, y otras, y en todas se obtuvo la misma respuesta: "No hay".

Algunos recordaron que "sus obras se difundieron algo cuando visitó Chile, en 1969, pero luego desaparecieron".

Para el dueño de la Paz, Hufranos 786, René Ramírez, "es una prueba más del aislamiento cultural que vive Chile respecto de los grandes centros culturales".

Sus Ramal edita la mayoría de sus libros en España, y plantea los impuestos en Chile. "Con suerte tendremos las obras en 45 días más porque el traslado es por vía marítima", informaron.

Más optimista se mostró la Editorial Universitaria. Prometió tenerlos a la venta en "unos cuantos días. Estamos haciendo los contratos necesarios para conseguirlos", expresaron.

"Aunque lamento que, una vez más, el galardón no se le haya otorgado a Jorge Luis Borges, uno de los grandes maestros de la escritura de habla hispana", el presidente de la Sociedad de Escritores de Chile, Martín Cerdá, se manifestó satisfecho con el otorgamiento del Premio Nobel de Literatura a Claude Simon.

"Está muy bien dado. Personalmente yo he tenido siempre una relación amistosa con él", dijo.

Desde 1964 ningún autor francés había ganado el premio Nobel de Literatura, valorado en 225 mil dólares.

En 1964 Jean-Paul Sartre declinó aceptarlo, alegando que connotar manifiestamente a un literato europeo ya era una trivialidad.

Simon, el décimo tercer francés que recibe desde que el Nobel fue creado en 1901, es un novelista, dramaturgo y ensayista.

Premio Nobel de Literatura estuvo en Chile el año 69.

[artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1985

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Premio Nobel de Literatura estuvo en Chile el año 69. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile